

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT <div style="text-align: right; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">CMR No:</div> <p style="font-size: 0.8em;">Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakakolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p style="font-size: 0.8em;">Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p style="font-size: 0.8em;">This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)</p>																																																										
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																																																										
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																																										
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																																										
5 Załączone dokumenty Beigefugte Dokumente Documents attached																																																													
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																																																								
12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																																																													
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Senders instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																																										
14 Postanowienia odnoszące się do przewoźnika Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony / frei / Carriage paid Przewoźnik niezapłacony / Unfrei / Carriage forward			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th style="width: 15%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 10%;"></th> <th style="width: 10%;"></th> <th style="width: 10%;">Waluta Währung Currency</th> <th style="width: 10%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> <th style="width: 10%;"></th> </tr> <tr> <td>Przewoźnik / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender			Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee		Przewoźnik / Fracht / Carriage charges							Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions							Saldo / Zuschläge / Balance							Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges							Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous							Ubezpieczenie							Razem / Gesamtsumme Total to be paid						
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender			Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																																								
Przewoźnik / Fracht / Carriage charges																																																													
Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions																																																													
Saldo / Zuschläge / Balance																																																													
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges																																																													
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																																													
Ubezpieczenie																																																													
Razem / Gesamtsumme Total to be paid																																																													
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in			15 Zapłata Rückerstattung Cash on delivery																																																										
22			23																																																										
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																																										
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen /Goods received Miejsce Ort Place			dnia am on																																																										
Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																																													

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR No: Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakakolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)								
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)								
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)								
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations								
5 Załączone dokumenty Beigefugte Dokumente Documents attached											
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3					
Klasa Klasse Class			Liczba Ziffer Number			Litera Buchstabe Letter	(ADR*)				
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Senders instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements								
14 Postanowienia odnosnie przewoznego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewozne zapłacone / frei / Carriage paid Przewozne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zaplacenja Zu zahlen vom To be paid by		Nadawca Absender Sender			Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee		
			Przewozne / Fracht / Carriage charges								
			Bonifikaty / Ermassigungen / Deductions								
			Saldo / Zuschlage / Balance								
			Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges								
			Koszty dodatkwe / Sonstiges / Miscellaneous								
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in			dnia am on		15 Zapłata Ruckerstattung Cash on delivery						
22			23			24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen /Goods received Miejscowość Ort Place					dnia am on
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					

Rubryki dwiędziona iusym liniami wypelnia przewoźnik.
Die mit fet gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled by the carrier.

1 - 15 włącznie oraz
einschliesslich
including and

19 + 20 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		<div>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT</div> <div>CMR No:</div> <div>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beforderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)</div>							
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)							
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)							
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, data)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations							
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached									
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3			
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)						
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Senders instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements						
14 Postanowienia odnośnie przewoznego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by		Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	
			Przewoźne / Fracht / Carriage charges						
			Bonifikaty / Ermassigungen / Deductions						
			Saldo / Zuschläge / Balance						
			Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges						
			Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous						
			Ubezpieczenie						
			Razem / Gesamtsumme Total to be paid						
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in			dnia am on		15 Zapłata Rückerstattung Cash on delivery				
22			23			24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen /Goods received Miejscowość Ort Place			
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the certificate, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

[illegible]

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustaleniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU).